

Yekuö sa minaglö bēta jemi yunaglö  
juí olótsö duwas 2021

yís jēt  
kōnana,



yís te bá  
kōnane

Klabé sa ñakōnana



## Blá ktälë

Yekuö wäpagë	03
Ktë wöjjerë manerbë jemi sa ña tkönanemj bulírj kúgo sa jana.	06
Ju döún yunaglö juí ska	08
Sa döún yunaglö ska	10
Sa döún yunaglö juí járga	12
Sa garö ká kenëta, ñana watorge ska jemi sa yokögeska.	14
Shuwíga, jushëbëga	16
Sa yurge jináye.	18
Yëkuö juí, jirö ka juénë yulegë juí jemi jirö wäpagö.	20
Sa shkablöge ska miga eí kíana ra	22
Sa yenasa yunaglö juí ska	24
Yablá te jirö kuawa bigetsegë juí	26
Ktë wöjjerë	28
Ktë wöjjerë yunaglö juí ña	30

© Ministerio de Educación Pública, MEP  
Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, UNICEF

Se permite la reproducción total o parcial de los materiales aquí publicados, siempre y cuando no sean alterados y se asignen los créditos correspondientes.

San José, Costa Rica. Primera Edición, 2021.

**Ministra de Educación Pública**  
Guíselle Cruz Maduro

**Representante de Unicef Costa Rica**  
Patrícia Portela de Souza

**Coordinación**  
Guadalupe María González Alvarado, MEP  
Marianela Jiménez Cabrera, MEP  
Xinia Miranda Cascante, UNICEF  
Renato Joya, ALTERCOM

**Mediación pedagógica**  
Marco Tulio Araya y Renato Joya, ALTERCOM

**Ilustración**  
Olman Bolaños, ALTERCOM

**Diseño gráfico**  
Marco Antonio Hidalgo Molina, ALTERCOM

**Revisión técnica**  
Magaly Solano Solano, Control Interno y Gestión del Riesgo, MEP  
Sileny Sánchez Durán, Apoyos Educativos para el Estudiantado con Discapacidad, MEP  
Guadalupe María González Alvarado, Dirección de Prensa y Relaciones Públicas, MEP  
Marianela Jiménez Cabrera, Dirección de Prensa y Relaciones Públicas, MEP  
Kabidia Ramírez Jiménez, Asesora del Despacho de la Ministra, MEP  
Flor Murillo Rodríguez, Planificación Estratégica y Evaluación de Acciones, Ministerio de Salud  
Kryssia Ortega Huevo, Consultora de UNICEF  
Yanori Rojas Morales, Consultora de UNICEF

**Revisión en Lenguas Indígenas**  
María Alexandra Ulate, Directora de Desarrollo Curricular.  
Victor Pineda Rodríguez, Coordinador del Departamento de Educación Intercultural (DEI).

**Asesores Nacionales de Educación Indígena, DEI.**  
Fidelia Zúñiga Hernández - Cabécar Buenos Aires (Ujarrás), Cabécar Sulá y Cabécar Chirripó

**Equipo de traductores de UNICEF**  
Ali García – Coordinador general  
Joselyn Alvarado Obando – Cabécar Ujarrás



# iYís jétkónana, Yís te bá tkönane, sa klabë ña tkönana!

## Sa klabë kawöta ña kónana

Covid 19: rö dawë tsikiná coronavirus kuénga, morgëwá miga sejérsö dawëra ñakuawá sejérsö kiyegeta ra. Sa jana ña tkönaná böi ñara Ji dawë morgëwá jirö díö yulëla tsa siwagi; kariö jemi woriö bi, miga sejérsö ktöge jemi kolblöna ra. Je díö jana jiröre batagi ra atá je togöpa sejérsö tei kugawá jemi ei wöblá, yík jemi tkö patsara ji dawë kuna ei kugöwá. (OPS/OMS, 2020).



## Ktë biyuishe wapagëge Sejérsö wögrí wa:

- Jiéwa páktëlë ka ji dawas 2021 tulú julá étka ki étka sogotö rö mígalë yunaglö juí ska jemi mígalë juska.
- Jiéwa ei juena yablá jenyuwö juska, yunaglö juí klábe wörlí te i olótsemi.
- Sa jana ei juñena yablá ká ro yunaglö suwá ta minaglö yuna duwas 2021, je ka denë manebí

Ktë klabë wapagarë bawá manebi yablá migewá yuna yunaglö juí jarga, kuëmjí bá te jiska: <https://www.mep.go.cr/yomecuidoyotecuido>

Ji dawë wugugöwá ra sa atana jujarga jemi yunaglö juí kötenawá. Sa wögi ei juéna ji dawë tsa sa ka ska, nera sa wögi ei juena manebi ei wögugëmiwá sa të, jemi ktë wöjieré tso íá.

Jir kawö tso minaglö yuna etabaacha ne ra sa ser baá jemi sa karö böi miga ei juena klábe ña tkönanagé, nera jebi siga klábe ei juena yís jétkönana, yís te bá tkönane jemi sa klábe ña tkönana.

Sa kiána siga tso yunaglö juí ska jemi pë klabë wa:

- Ktë wöjieré manerbë kenewa, tkönana jemi jirö klábe ktë minaglö böi jemi covid-19 wugogöwá jemi dawë kuawá.
- Suwá miga sa te ktë manerbë wöjieré olótsá jú ska, yunaglö juí jemi ka klábe ska ji dawë wugugönarmiawá. Yabla yurge yaiwá, sejärsö të yabla yuwëge, sejärsö shkablöge yunaglö juí ska jemi siga klabë kawöta ji dawë wugogöwá. Yís jétkönana, yís te bá tkönane jemi sa klábe se ña tkönanamí.
- Ña yuwö siga i jirö juéna chuglë wa ra.
- Kashö sejärsö shkablöge yunaglö juí ska ktë manerbë wöjieré kúgö, manebi sa kimegë dawë wugugöwá jemi ktë manerbë olótsö.
- Yunaglö juí jarga i kugë jirö paskuö jemi i jirö pasigö manerbë.
- Ktë biyuishe sa kawöta sená ña sapemi rö 1,8 m megegá mai kiána ska jujarga jemi jushebega.
- Yunaglö juí kawöta jiröre díö jula paskuöglö jemi i pasigoglö manerbë, jemi jirö kuawá pasigoglö mawá eí juí ska.
- Ka klábe paskuö jemi pasigö manerbë.
- Ktë klábe wapagá sa te, jirö kiána sejekawá gi jemi sejärsö jablë íá, jé kugöwá sa tsaún na.

Sa jana jirö ka juéne sa gi yulö jemi i kugöwá sa tsaún na, jemi sená böi yunaglö juí ska, sa klábe kawöta covid-19 wugugöwá.

Yunaglō juí keána, yunaglō juí patole jemi yunaglō juí kiyegewá. Ji yunaglō juí wa jirō klabē kianá tso jera: yablá migewá yuna yunaglō juí ska kawō rō skel kī mañal.

Yunaglō juí ka wa jirō klabē ta minaglō yuna ji dawē na, jéska yablá mige yuna rō kawō skel siñira jemi kawō skel kōmiskla.

Kawō siga sunaglō yuwēge rō manebi yunaglō te suwá böishí jemi manebi yunaglō juí ktē i shē bi.

Yablá migewá yuna döwas rō:

Yunaglō sogotō: Minaglō yuna juí étka.

Yunaglō juí étka: skél jemi tkél.

Yunaglō juí bótkō: Julá bótkō jemi julá bótkō kī étka.






Yunaglō juí Kiyegewá: julá bótkō kī julá étka jemi julá bótkō kī bótkō.

Yunaglō juí mai sejérsö tē yablá yuwēge rō eglá, kawōta yablá jenshtá yuna kió klábe miga sapemi 1,8m olótségé.

## Ktē biyuishe wapagēge Sejérsö wögrí wa:

- Jiéwa kawōta ei biyöisho sejérsö te yablá yuwēge iá jiro kuēi yablá ka denē yuna jemi ei biyöisho miga ei yaiwá kugawá covid-19 te.
- Suwá chuglë miga yablá mige juska damiun yunaglo juí jemi miga Jiéwa deún juska je ñalá klabē rō böi, jemi ei suwá jirō gi yablá mige yuna: tabelí yaká jurgé siga taí tsaglō ñalá gi, klöwa jemi jiro kuawa wa ei damiun yunaglo ska.
- Jirō ktē yulō yunaglō juí ska, duwas 2021 tulú bol julátköna togöpa, kawō kitlë miga yablá jana mina yuna.
- Juñer yablá dawas julá étka kī étka juiguëta kawōta mina yunaglo juí jarga suwátaglō kö jemi yík pabutröglö jieréwá, jemi miga ei mige tabelí yaká jurgé na.

# Ktë wöjieré manerbë jemi sa ña

<p>1. Suwá taglō kō pabutröglō jíō, böishí manéshtō jíermi tai.</p>	
<p>2. Kawō ta 1,8 m sapemi olótsö.</p>	
<p>3. Ká kawōta wöblá, yík jemi tkō pakso julá tamarbe wá.</p>	
<p>4. Ká kawōta ña shkiwa, eglá wólátsö, ñapakugöwá jemi julá ma ña ña. Ña shkiwa julá kotelëwá, ñashkiwegé rö klö jemi kuáwa.</p>	
<p>5. Kawōta ktë wöjieré manerbë kugöwá miga sa kolblöna jemi tserge ra.</p>	
<p>6. Julá paskuö diglō jemi jirō díö julá paskuöglō manerbë wa döún 30 kawō beti jur, miga ei da jushëbëga togöpa, sogotö ei mige ñana ña, jemi miga yík patsiga rá, kolblöna jemi tserge ra.</p>	

# tkönānaglō bulírī Kúgō sa jana.

7. Julá, klō pajioglō jemi jirō patsegē tai jé pasigō manerbē.



8. Biyöishō ktē, jemi ká kawōta jiro se waicha peitō: tkō pabutroglō, yekuō shtoglō, ka jenyuwöglō, tabelí yaká chagoglō, ka jináglō, jemi jiro kuawa.

9. Bá banawá tai, kukawá tö te, plō dölörge, ka iá siwá sigana, böi rö jé ra atanagé juska jemi ei biyöisho yunaglō juí wögrī iá.



10. Sa karō yunaglo juí ska ata bá kukawá tö te, bá kawōta ei biyöisho yunaglō juí wögrī wa iá.

11. Manelē yablá yurgē yaiwá kiána ktō siga shkablöge yunaglō juí ska wá ra, jana tabelí yaká jirō chagoglō, jirō kitlē jemi jiro klabē tso yulē siga chagöglō komí me yunaglō juí te.



12. Miga ei kiána mina yunaglō juí ska, kawōta jirō ktē manerbē wöjieré kúgo klabē sa minaglō jujarga jemi sa senaglō böi.

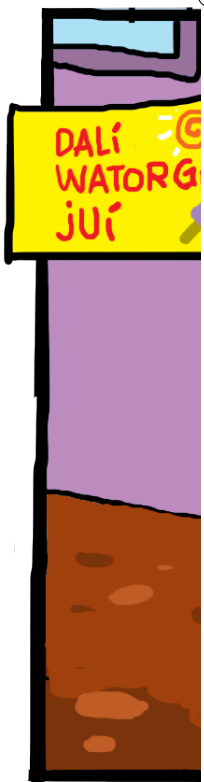


# 01

## Ju wa döün yunaglö juí ska

- Kawöta sejärsö wögrí mige tabelí yaká na kúgö.
- Ei juena tabelí yaká klabë jurgé gi, kawöta tkö pabutröglö jiö mai jenziága ska döün yunaglö juí ska. Ka kawöta mai sa jétkawá wamenéwá jemi ka kawöta jirö sa waícha peitö yirölë ña.
- Shköge ñalá gi, jana 1,8 m sapemi olótsö jemi suwá tkö pabutröglö jieréwa rö böi.
- Ña shkiwege ra, kawöta 1,8 m olótsö, ata sa ña shkiwa rö komí julá ñak wa, julá jemi klö wa.
- Kianá jirö towá jemi jirö kuawá kenewa miga ei, mige ñalá gi, i kawöta jiro watörge ska ktë manerbë klabë olótsö.

\*Ktë klabë yulë tabelí yaká te siga jege íá: ju wa döge yunaglö juí ska, tso kitlë. Ktë yulë tabelí yaká jurgé yablá yurge keána jemi yablá te yuna patowege íá. Ji jemi ktë manerbë yulë shköglö tabelí yaká na, kuemi bá te jiska: <https://www.mep.go.cr/coronavirus>





yis jét    yis te bá  
 kə̀ngang,    kə̀ngane  
 Klabé sa ñakə̀ngang

Sa ser böi miga sa ñakuawá, kawöta jiro klabé kugöwá  
 satsaún na jemi dawé (covid-19) wugogöwá.

# 02

## Sa deún yunaglö juí járga

- Kawöta tkö pabutröglö jiöwa minaglö jujarga, ji ktë rö yablá skel ki eglá döwas juiguëta ia.
- Sejérsö wögi ei juëna Jiéwa kawöta tkö pabutröglö jiö ata wö klabë kitiöwa je juëna ei wakí wö na, jiëwaite kai jiëwaite.
- Kawöta mina yunaglö juí ska miga Jiéwá te i chaga weta.
- Ktë manerbë anetsö jemi se tkönanáglö kúgö, jé kianá menawa mai ei juérwa böi yunaglö juí ska jemi sejérsö shkablöge jana ei ma.





- Kawöta 1,8 metros olótsö, kawöta ktë biyöishö, i tso kitlë jiskiga olótsö, jushebega jemi yunaglö juí jarga, ka siga senáglö ña kötkeimi kuénga.
- Juláskuö manebi tso kitlë ktë manerbë gi. Sejérsö ka rö kiyegeta ka iá juláskuna eglá wëiá je kimermi ei yaiwá të, miga ei deún sögotö yunaglö juí ska.
- Julá, klö pajiöglö jemi jirö patsege tai sa të pasigö manerbë
- Ñalá yulë sejérsö ká rö kiyegeta iá jemi jirö juí kotelëwá jurgé jiski deún siwagi yulë sejérsö jablë juwáglö ei káhtaglö gi.

# 03

## Miga sa deún yunaglö juí jarga

Ña tabanewá eglá eglá töjnga jemi ktë sa tkönanaglö wapagëge sejärsö te yablá yuwëge te, jebi iolótsö je rö ká siga ña tabanewá jukö kö ska.

- Ktë kitlë jiskiga jemi jújar mi tei biyuishe bigör sa janá sená ña kökeimi olótsö jemi 1,8 m sapemi kúgo.
- Ktë wapagarë olótsö ka klabë ska ata miga ka sa jérna jiro dëne wá ra ei chagö sejärsö te yablá yuwëge iá.
- Ká kawöta sa ña shkíwa, wölátsö, ñapagugö jemi julá ma. Sa janá ña shkíwa julá ñak jemi klö wa.





- Kawöta tkö pabutröwa miga siga kolblöna jemi tsérge
- Siga kawöta suwátaglö kö pabutröglö jiö.
- Ká sa jana wöblá, yík jemi kö, julá paktsö tamarbewá
- Ka mai pë te yunaglö olótsö jemi atana mai ei yina ska
- Kawöta ei suwa kál taglö mai yablá jenyuwöge paskuö jemi pasigö ataná manerbë.
- Miga ei karö yunaglö juí jarga ata tö te ei kugawá, kawöta ei biyöishö wögrí iá.
- Miga yuna onawá ra ei kawöta siga kima jújar pasigö jemi ei paskuö manerbë.

Kái miwá pa yunaglö juí jarga, kawö ka keneta ra, kawöta julá paskuö diglö jemi jirö díö wutlë döún 30 kawö jur beti jemi klö ktö pajioglö döginá paskuö jemi pasigö manerbë.

Siga ka rö kiyegeta kawö mege ei yaiwá te i kime julá jemi klö jioglö, kátaglö jurgé, jemi jirö kuawá kiána Jiéwa gi pasigöglö jemi paskuöglö manerbë.

# 04

## Sa garo ka keneta, ñana watorge ska jemi sa yökögeska

- Kawö kitlë, sigá tso shtöwalé minaglö jujarga, jemi kawö melé yablá ia jinaglö olótsö.
- Ká kawöta sená ña kökeimi olótsö jemi 1.8 m sapemi kúgö.
- Sa kawöta ei suwá mai yablá jana jiná jemi ei olótsö miga yablá ká rö keneta manebi: ñalá yablá shkoglö yunaglo juí ska, ka spárbë, jemi ka mai siga ña tabanewá.
- Ká kawöta ñana jemi yana kaguma.
- Ká kawöta tabelí yaká sejérsö chagoglö jemi jirö kitlë peitö.





- Ká kawöta jiro kenewegé ska jé rö ña patsö, sená ña kökeimi: jiná bi.
- Ká kawöta jétköwá jiskij ga.
- Miga kianá ñana jemi yana towá, kawöta 1,8m sèpemi olótsö, ká kawöta sená ña kökeimi jemi jana ktè i páktèlè wa olótsö.
- Yablá mige yökö kawöta ña tabawá eglá eglá töjnga 1,8 ñasapemi, jemi ktè manerbè wøjierè olótsö, julá paskuö döün 30 kawö jur beti.
- Kai miwápa jenyuwö, miga ká jirö ta kenëwaglö ra ei jana julá paskuö diglö jemi jiro díö wutlè, jé togöpa klö pajioglö ktö, kátaglö jemi jirö kuawá pasigö manerbè.
- Yablá mige yunaglö jarga, ka jirö keneta togöpa, yablá jana ña tabawá eglá eglá töjnga 1,8 m sapemi olótsö jemi ei kítsö sejérsö te yablá yuwège te i kietëwá jujarga.

# 05

## Shuwíga --- jushëbëga

- Sa kawöta yëkuö te jiro biyuishe shuwíga anetsö bawá.
- Kö pabutröglö jiö ká kawö sheléwata.
- Jirö meín tso yulë jemi ktë tso kitlë jiskiga te i biyuishe 1,8 m jé olótsö.
- Jana miná shuwíga eglá wëiá, ká kawöta minaglö ból bi, kawöta 1,8 metros sëpemi olótsö. Miga chuglë ei kiána yirö kuawá tei kime jera ei kimérmj.
- Ká kawöta tabelí yaká sejärsö chagoglö jemi jirö kuawá yötsa.
- Jana kawö má sejärsö wögrí te minaglö shuwíga olótsö.
- Ka sa janá julá jioglö, sa meín suwáglö jemi jukökö kötenaglö kugöwá.
- Yëkuö jemi yëkuö julá patsiwaglö jiöcha mai jiegé ska, jemi jana jé köyötsa klöwa
- Miga ei yënasa ra ei janá ktë kúgö jemi kawöta jula paskuö.

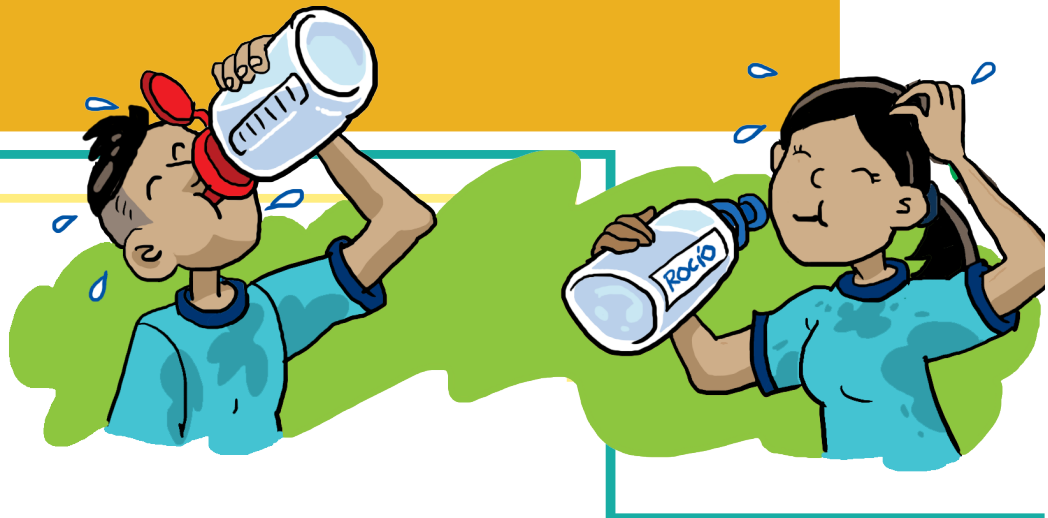




# 06

## Sa yurge jina ska

- Jana döün yuna jiná paiglö mi, sa te jierë ka juska.
- Ká kawöta mina yunaglö juí jarga jemi juköge ska.
- Klabë jirö kiána yuna, jiná bi jana kenëwa rö eglá weiá.
- Miga siga shtegëíte shkablö ñará, togöpa Jiéwabö jana skablö etoböicha ne ro.
- Miga kawö ma sejérsö te yablá yuwëge minaglö ña shtrína ra diglö yö, jana 1,8 metros sèpemi olótsö.
- Miga diglö yegëíte, yablá jana jirö i diglö yaíte gi kié shtöma.
- Yablá jana Jiéwa kima jirö klabë blöwá, paskuö jemi pasigö.



Ktë manerbë yulë covid 19 wugugöwá kúgö, miga yablá yurge jináyë yunaglö juí keána jemi yunaglö juí patole, ji sa ka klabë ska.



Siga pák tö, kö pabutröglö jiö yablá yurge jemi sejérsö te yablá yuwëge íá, miga ei garö yunaglö juí jarga, miga ei dëún ra jemi miga yuna onawá. Atá miga yablá yurgë ska, ka jana tkö pabutröglö jiö.

# 07

## Yekuö juí, jirö ka juëne yulege juí jemi jirö wapagö

- Siga ká kawöta mina jujargami ei ktërawá tö jemi kolblöna te.
- Minaglö yekuö juí jarga, kawöta jula paskuö 20 kawö beti jur, jemi julá pasigö jiröre díö wutlë julá atanaglö manerbë wa.
- Ka Kawöta sená ña kökeimi, kátaglö maga jana 1,8 metros ña ña.
- Böishí rö Yekuö peitö minaseiwá kai ataná mai yurgë jarga kuénga.
- Yekuö peita yekuö juí te butsegeíte kuawá deún skel ki bol kañir (una semana).





- Yekuö peitele butsegeite megewaite kuawá, sejérsö wögrí jana ji yuwö rö.
- Miga yekuö peitele butsaite kawö deún jera ei blégeite yekuö klabe wá ra.
- Jirö ka juéne yulege juí jemi jirö wapagö ska jana:
  - Ju jar paskuö manerbe ká kawö shelewata, sogotö rö julá jiöglö, tabelí yaká shtöglö, tabelí yaká jarga driwaglö.
  - Ju jar pasigoglö kukunalá tsa i suna bigör sejérsö tso yunaglo juí pasigö jemi yunaglö juí wáchaga. Ka borró jiége mai migewá ska.

# 08

## Sa shkablöge ska miga ei kiána ra

Ká kawöta ñayulöglö. Yaiwá jana ktö siga shkablöge yunaglö juí wa ra ro: tabelí yaká jirö chagöglö, jirö kitlë jemi jiro klabë tso yulë siga chagöglö komí ma yunaglö juí te.

- Jirö yekuö kiána gi jana sögötö ei chagó mané kuna yuna tabelí yaká jirö chagöglö wa jemi manëwá ía jana kawö yotsa.
- Cá kawö jana mena siga tso tö jemi kolblö minaglö jújarga.
- Tkö pautlöglö jíö ka kawö sherewá ta.





- Döún kawö weta mai yina ska
- Julá paskuö jemi pasigö diglö jemi dió wutlë mai yina ska.
- Miga yablá maún eglá eglá töinga jana 1,8 metros sapemi olótsö jemi miga jirö kisége ei te.
- Jana jirö kuawá yulö sa ña shkiwaglö.
- Ká kawöta yëkuö jemi yekuö taglö jemi jirö jinaglö tsami jújarga.
- Ká kawöta wöblá, yík jemi tkö patso julá tamarbewá.
- Sa jana ña skkiwa jaulë.
- Ktë biyöishö anetsö jemi kúgö, jemi ktë yilë sejérsö wögrí wa kúgo jiebí.
- Kapagö jalmanala jemi jenalá. Ka rö alé guna.
- Jenyösa mai ei yina ska.

# 09

## Sa yēnasa yunaglō juí ska

- Ña kima jújar jemi jirö klabē pasigö, jemi paskuö manerbē.
- kawö jemi ñalá yilé mai kawöta Jenyosa olótsö, jé rö ká siga ña tabanewá glö.
- Jirö maite yablá ña kima glö miga ei jenyuwöge júska tkönaná, jemi ká kawöta ei peitö.
- Ktē wöjieré 1,8 metros sapemi olótsö, tkö pabutröglö jiö jemi julá paskuö manerbē döún 30 kawö jur beti.
- Ká kawöta ña shkiwa wölátsö, ñapagugö jemi julá ma. Jana ña shkiwa kuawá manewá.





# 10

## Yablá te jirö kuawa bigëtsegë juí

- Yunaglö juí jana jirö klabë kiána ji ktë manerbë wöjieré kugö tsa: diglö, julá paskuöglö, ka olöi tai, shuwíga, julá paskuöglö wögáwëga klöwa megá jukögo ska jemi maj sigá shkogë taj ska.
- Janá kawö ma yablá miná wá migë yablá juwá yunaglö juí ska, miga ei deún jemi ei migewá jújarga ra.
- Jana ktë wöjieré manerbë kúgö manebí ji tei shë.
- Jana ktë biyöishö meí yuwö jemi shtö jiskiga, jirö dio wutlë ka wöchenami beti, patële koköna jirö klabë jana miná rö yablá te jirö kuawa bigëtsegë juí ska.





- Jirö mei yulë jiskiga jana wuëna böi, yablá yurge ia jemi siga te tabelí yaká jurgé juwëge.
- Ktë manerbë wöjieré biyöishö böi yilë klabë ia: yekuö taglö gi mein yulë jemi tabelí yaká siga chagoglö na mai jirö shëgëite wapagë sigá te ktë julá wa.
- Yunaglö juí jarga janá sena rö böi, yablá kuna jendriwá jemi sená ña kökeimi, 1,8 m sëpemi olótsö.
- Ktë wöjieré covid-19 biyöishö megá yunaglö juí jarga jemi jushëbega. Ji ktë wöjieré jana kina ro siga wa ei juñenaglö chuglë, jemi ei wapagë siga ia yekuö taglö gi jemi tabelí yaká siga chagoglö na.
- Jana ktë mega shëitë jula jioglö jemi juí kotelëwá jurgé jiski deún siwagi rö sejérsö ka rö kiyegeta ia bo.



**Los coronavirus** (CoV) rö jiro yulëla tso tai, morgëwá dawë yë: tö bi jemi dawë súlwí. CoV dëtsa bajákë ka kolë pa sejérsö mí.

COVID-19: Ro dawë morgëwá siga mí, tsikiná CoV kuénga; morgëwá sigá mí miga sejérsö kíyégëta ña kuawá sejérsö jí dawë wa. Jí dawë morgëwá jirö díö yulëla tsa siwagi; kariö jemi woriö bi, miga sejérsö ktöge jemi kolblöna ra. Je díö jana jiröre batagi ra atá je togöpa sejérsö tei kugawá jemi ei wöblá, yík jemi tkö patsara ji dawë kuna ei kugöwá. (OPS/OMS, 2020).

## Ktë wöjiéré

**Pasigö:** Miga jiro klabë tso tamárbë jishögö ká wuëna íá. Ji kene rö jishögö yötsa karö jirö yulëla súlwí tso ktö wá guna.

**Pasigö manerbë:** rö jirö yulëlá tso ka juërwá kómí jé ktö wá, jirö pöpli wá.



**Ka mai siga migë tai:** ka tso yunaglo juí ska mai siga ña tabanewáglö tai. Jiro böi tabelí yaká jirö meín suwáglö jemi siga shkablö ñalá: yablá yurgë, sejärsö te yablá yuwëge.

**Shuwíga klabë:** ka yulë mai shuwíga, julá paskuöglö, juköglo jemi chalí kuöglo tsa, ji yulë rö bawá jemi döün ktë manerbë wáchaga.

**Jiro kenëwa sogotö beti:** Miga ká kawöta jirö kitsö ñara, jira jana yuna rö beti.

**Wugogö:** Jiro klabë yulë, jirö ká ro böi wugogöwá. Miga kai dögápa jirö sulwi bi.

**Ei Kugo:** Jiro yuwö beti miga ei kiána rá; jirö wugogöwá, siga kima miga ei duwöráwa.

**Jirö sulwi tso:** ktë tei shë jirö sulúrmiwá, shërmiwá: naglö, siga, ka sparáma kawö yilé ska.

**Jirö súlwi te siga wöégemi, ka biyöisherë:** Sa ei juéna jirö te sa wöégemi jirö ka juénë sa gi rö miga; siga, naglö jemi ka sparbë wöégemi te.



## Ktë wöjieré yunaglö juí ña

- Ktë manerbë yulë miga yablá ka wa jirö keneta, ka yablá jinage ska jemí ka kuawá mai siga ña tabanewá
- Ktë wöjieré yulë miga yablá migë jirö yuwö, suwá ei kaönmi: jì rö yunaglö juí patole jemí yunaglö juí yablá klabë iá dawë COVID-19 kuëi.
- Ktë wöjieré yulë sejérsö shkablöge yekuö juí jarga iá, COVID-19 kuénga.
- Ktë wöjieré yulë miga yunaglö juí patole jemí keána te yekuö taglö mege yablá onawá yuna, COVID-19 kuëi.
- Ktë yulë jujar pasigoglö jemi paskuöglö manerbë, dawë kié covid-19 wugogowá jemi tkö pabutröglö jiö yunaglö juí ska.
- Yuna döwas 2021 kugöwá etöaisha: yunaglö juí keána iá, ji covid-19 kuénga.
- Yuna döwas 2021 kugöwá etöaisha: yunaglö juí patole iá, ji covid-19 kuénga.
- Yuna döwas 2021 kugöwá etöaisha: yunaglö juí mai yablá te jirö kuawa bigetsegë, ata yuna jawaíte ji covid-19 kuénga.



*Ktë kuawá yulö yablá minaglö beta yuna yunaglo juí ska kuëmi bá e jiska.*

*<https://www.mep.go.cr/yomecuidoyotecuido>*



- Ktë yulë yablá minaglö yuna ji döwas 2021, yunaglo juí mai yablá sejékawák yurgë, ata yuna jawaíte ji covid-19 kuénga.
- Ktë wöjieré yulë ka sa kugöwá COVID-19 wa, miga yablá yuwëge jinawá, yunaglö juí yablá klabë íá jemi yunaglo juí patole.
- Ktë wöjieré siga suwáglö miga ei kugawá COVID-19 te yunaglö juí jarga, jemi siga kuawá shkablöge yunaglö juí wögrí wa íá.
- Ktë yulë siga tabelí yaká siga jiöglö wagi íá dawë covid-19 wugogöwá, miga yablá deún yunaglö juí patole jemi keána ska,

Ktë kuawá yulö manebi covid-19 wugogöwá yunaglö juí ska kuëmi bá te jiska. <https://www.mep.go.cr/coronavirus>



Más información para un regreso seguro a la presencialidad en los centros educativos en: <https://www.mep.go.cr/yomecuidoyotecuido>

